



DERS BİLGİ FORMU

FAKÜLTE / ENSTİTÜ ADI	FEN-EDEBYAT FAKÜLTESİ
BÖLÜM / PROGRAM / ANABİLİM DALI ADI	Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü
DERSİN ADI	İtalyanca 1
DERSİN KODU	MTF2411
YEREL KREDİSİ	2
AKTS KREDİSİ	4
HAFTALIK DERS SAATİ	2
HAFTALIK UYGULAMA SAATİ	0
HAFTALIK LABORATUVAR SAATİ	0
ÖNKOŞULLAR	Yok
YARIYIL	Güz
DERSİN DİLİ	İtalyanca 1
DERSİN SEVİYESİ	Lisans
DERSİN TÜRÜ	Seçmeli @ Fransızca Mütercim Tercümanlık Lisans Programı
DERSİN KATEGORİSİ	Uzmanlık/Alan Dersleri
DERSİN VERİLİŞ ŞEKLİ	Yüz yüze
DERSİ SUNAN AKADEMİK BİRİM	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
DERSİN KOORDİNATÖRÜ	Anna Lia Ergün
ASİSTAN(LAR)	-
DERSİN AMACI	Bu dersin amacı, öğrencilerin, dil bilgisi kurallarına uygun olarak İtalyancada sözlü ve yazılı olarak kendilerini ifade edebilmelerine yardımcı olmaktır.
DERSİN İÇERİĞİ	Başlangıç seviyesinde konulara göre düzenlenmiş metinler; diyaloglar; leksik; fonoloji; İtalyanca dil bilgisi.
DERS KİTABI / MALZEMESİ / ÖNERİLEN KAYNAKLAR	Ders Kitabı: AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (Unita' 1-5)
Ders Öğrenim Çıktıları	Bu dersi başarıyla tamamlayan öğrenciler 1.Öğrenciler, İtalyanca dil bilgisini, kelime bilgisini ve kültürel bilgileri kullanarak kısa metinler yazabilecek, diyalog kurabilecek ve basit metinleri anlayabileceklerdir. 2.Öğrenciler, İtalyanca'da işlenmiş metinlerde geçen kültürel ve tarihî öğeleri tanıyabilecek ve bunları yorumlayarak dil-kültür ilişkisini kavrayabileceklerdir. 3. Öğrenciler, farklı bağlamlarda (ör. günlük yaşam, akademik ortam, meslekî iletişim) İtalyanca'yı amaca uygun biçimde kullanabileceklerdir. 4. Öğrenciler, disiplinlerarası yaklaşımlardan yararlanarak İtalyanca öğreniminde edindikleri bilgileri diğer diller ve alanlarla ilişkilendirebileceklerdir. 5. Öğrenciler, İtalyanca'da edindikleri sözlü ve yazılı iletişim becerilerini günlük ve akademik bağlamlarda etkin biçimde kullanabileceklerdir.



DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım		
Laboratuvar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği Küçük sınav 1 • İçerik: <i>Nuovo Espresso 1</i> kitabının 1 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. Küçük sınav 2 • İçerik: <i>Nuovo Espresso 1</i> kitabının 2 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. Küçük sınav 3 • İçerik: <i>Nuovo Espresso 1</i> kitabının 3 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. Küçük sınav 4 • İçerik: <i>Nuovo Espresso 2</i> kitabının 4 ünitelerindeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme.	4	10
Ödev • İçerik: 1. Kendini Tanıtma Videosu Öğrenciler, kendilerini tanıtan 1 dakikalık bir video çekerler (isim, milliyet, öğrenci/çalışan durumu, nerede yaşadıkları). 2. Kimlik Kartı Kişisel bilgilerin (nome, cognome, nazionalità, professione, età) yer aldığı basit bir “İtalyan tarzı” kimlik kartı hazırlayın. 3. Bir Sınıf Arkadaşını Röportaj Yaparak Tanıtma 5 soru yazın (Come ti chiami? Di dove sei? Che lavoro fai?) ve sınıf arkadaşınızı 5–6 cümleyle tanıtır. 4. Aile Ağacı Küçük bir aile ağacı çizin ve aile üyelerini İtalyanca olarak etiketleyin (madre, padre, fratello, sorella...).	10	10



5. Fotoğraf Tanıtımı Bir aile fotoğrafı getirin ve fotoğraftaki kişileri 4–5 cümleyle tanıtin (Chi è? Quanti anni ha? Che lavoro fa?). 6. Alışveriş Diyalogu Kıyafet veya eşya satın almak için kısa bir rol oyunu metni (müşteri–satıcı) yazın; en az 5 karşılıklı konuşma olsun. 7. Sayı Oyunu 10 gerçek hayattaki sayıyı İtalyanca olarak yazın (telefon numarası, bir eşyanın fiyatı, ünlü birinin yaşı). 8. Restoran Menüsü Küçük bir İtalyanca menü hazırlayın (3 antipasti, 3 primi, 3 secondi, 3 bevande) ve fiyatları euro olarak yazın. 9. Kafede Diyalog Bir kafede yiyecek ve içecek sipariş etmeye dair 6–8 satırlık bir diyalog yazın. 10. “Benim İdeal Akşam Yemeğim” Poster Resimler veya çizimlerle basit bir poster tasarlayın ve tüm yiyecekleri İtalyanca olarak etiketleyin. • Format: Yazılı ödevler • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: -Kısa metin yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme.			
Sunum/Jüri			
Projeler • İçerik: İtalyan medeniyeti ile ilgili bir konu üzerine bireysel veya takım halinde sözlü proje. • Format: Yazılı raporlar ve proje sonunda 2-3 dakikalık İtalyanca sunum • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: Bütünlük, harita ve mekânsal doğruluk, dil kullanımı (İtalyanca), anlatı akıcılığı-bağdaşıklık, yaratıcılık-özgünlük, görsel tasarım-düzen, teknik uygunluk ve kaynak gösterimi gibi konulara ilişkin değerlendirme	1	10	
Seminer/Workshop			
Ara Sınavlar • İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan kapsamlı sorular • Format: Yüz yüze. Sınav (90 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: -Sınavda kelime bilgisi, dilbilgisi, kısa bir okuma metni ve şehriniz, yol tarifleri veya hava durumu hakkında kısa bir yazma görevi değerlendirilecektir. Kısa bir konuşma bölümü de eklenebilir.	1	30	
Final • İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan kapsamlı sorular • Format: Yüz yüze. Sınav (90 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelime ve dilbilgisi alıştırmaları yaparak kısa bir okuma metni ve tatiller, gelecek planları veya dilekler hakkındaki yazma görevinin değerlendirilmesi. Konuşma bölümü, bir şehri veya hayalinizdeki tatili tanımlamayı içerebilir.	1	40	



Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40
TOPLAM		100
HAFTALIK KONULAR VE İLGİLİ ÖN HAZIRLIK ÇALIŞMALARI		
HAFTALAR	KONULAR	Ön Hazırlık
1	Konu Anlatımı (50 dk): Alfabe ve selamlaşma: alfabeyi tanıma, temel selamlaşma kalıpları Sınıf-İçi Tartışma (25 dk): Tanışma selamlaşma kalıpları Sınıf İçi Uygulama (25 dk): Diyalog canlandırması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.5-10)
2	Konu Anlatımı (50 dk): Tanışma ve milliyet: pronomlar, 'essere', ülkeler ve milliyet sıfatları Sınıf-İçi Tartışma (25 dk): Dilbilgisi, kelime bilgisi Sınıf İçi Uygulama (25 dk): Diyalog, rol yapma	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.11-16)
3	Konu Anlatımı (50 dk): Essere ve tanıtıcı cümleler Sınıf-İçi Tartışma (25 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf İçi Uygulama (10 dk): Grup oyunu, video izleme ve analiz. Kısa Sınav 1 (15 dk): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.16-20)
4	Konu Anlatımı (50 dk): Avere Sınıf-İçi Tartışma (25 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf İçi Uygulama (25 dk): Grup oyunu,	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.21-23)
5	Konu Anlatımı (50 dk): Ünite 1 genel tekrar Sınıf-İçi Tartışma (25 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf İçi Uygulama (25 dk): Grup oyunu	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.23-25)
6	Konu Anlatımı (50 dk): Meslekler Sınıf-İçi Tartışma (25 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf İçi Uygulama (10 dk): Rol play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.26-31)



	Kısa Sınav 2(15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	
7	Konu Anlatımı (50 dk): -are fiilleri Sınıf-içi Tartışma (25 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (25 dk): Rol play oyunlar	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.32-35)
8	Ara Sınav	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.5-35) 1. Verbo avere 2. Verbo essere 3. Verbi in -are
9	Konu Anlatımı (50 dk): Kişisel bilgi diyalogları Sınıf-içi Tartışma (25 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (10 dk): Sınıf içi röportaj Kısa Sınav 3 (15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.36-38)
10	Konu Anlatımı (50 dk): I mestieri, i verbi irregolari Sınıf-içi Tartışma (25 dk) Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (25 dk): Role Play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.39-43)
11	Konu Anlatımı (50 dk): Dilbilgisi tekrarı Sınıf içi uygulama (25 dk): Role Play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.44-49)
12	Konu Anlatımı (50 dk): Aile üyeleri ve sayılar Sınıf-içi Tartışma (25 dk): Aile ağacı, sayılarla çalışma Sınıf içi uygulama (10 dk): Cümle üretme Eşli konuşma Kısa Sınav 4 (15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.50-52)
13	Konu Anlatımı (50 dk): Avere ve sahiplik sıfatları: Sınıf-içi Tartışma (25 dk): Aile ağacı, sayılarla çalışma Sınıf içi uygulama (25 dk): Cümle üretme Eşli konuşma	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.53-55)
14	Konu Anlatımı (50 dk): Aile tanıtımı Sınıf-içi Tartışma (25 dk): Sayılarla çalışma	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.56-59)



	Sınıf içi uygulama (25 dk): Cümle üretme Eşli konuşma	
15	Konu Anlatımı (50 dk): Aile tanıtımı Sınıf-içi Tartışma (25 dk): Sayılarla çalışma Sınıf içi uygulam a (25 dk): Cümle üretme Eşli konuşma	Konu tekrarı AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.5-59) Sınıfta dağıtılan güncel materyal.
16	Final	Konu tekrarı: AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.5-59) 1. Presente -are, -ere, -ire 2. Presente irregolare 3. C'e', ci sono 4. Meslekler ve ilgili sorular

AKTS İŞYÜKÜ TABLOSU

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	2	28
Laboratuvar			
Uygulama			
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	4	56
Derse Özgü Staj			
Ödev	10	2	20
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği			
Projeler			
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	10	10
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	10	10
Toplam İşyükü :			124
Toplam İşyükü / 30(s) :			4.13
AKTS Kredisi :			4



COURSE INFORMATION FORM

FACULTY / GRADUATE SCHOOL	Faculty of Arts and Sciences
DEPARTMENT / PROGRAMME	Department of Western Languages and Literatures
TITLE OF COURSE	Italian 1
CODE	MTF2411
LOCAL CREDIT	2
ECTS	4
LECTURE HOUR / WEEK	2
PRACTICAL HOUR / WEEK	0
LABORATORY HOUR / WEEK	0
PREREQUISITE	None
SEMESTER	Fall
COURSE LANGUAGE	Italian
LEVEL OF COURSE	First cycle
COURSE TYPE	Elective @ Bachelor Programme in French Translation and Interpreting
COURSE CATEGORY	Major Area Corses
MODE OF DELIVERY	Face to face
OWNER ACADEMIC UNIT	Department of Western Languages and Literatures
COURSE COORDINATOR	Anna Lia Ergün
INSTRUCTOR(S)	Anna Lia Ergün
ASSISTANT(S)	-
COURSE OBJECTIVES	This course aims to enable students to express themselves orally and in writing in Italian, in accordance with grammar rules.
COURSE CONTENT	Texts organized by topics at beginner level; dialogues, lexis, phonology; Italian grammar.
RECOMMENDED OR REQUIRED READING	Coursebook: AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (1-5)
Course Learning Outcomes	Upon successful completion of the programme, students will be able to 1. Use Italian grammar, vocabulary, and cultural knowledge to write short texts, engage in dialogues, and understand simple texts. 2. Identify the cultural and historical elements present in Italian texts and interpret them in order to understand the relationship between language and culture. 3. Use Italian appropriately in different contexts (e.g., everyday life, academic settings, professional communication).



4. Relate the knowledge acquired in Italian to other languages and disciplines by making use of an interdisciplinary approach.
5. Apply their oral and written communication skills in Italian effectively in both everyday and academic contexts.

EVALUATION SYSTEM

Activities	Number	Percentage of Grade
Attendance/Participation		
Laboratory		
Application		
Field Work		
Special Course Internship (Work Placement)		
Quizzes/Studio Critics Quiz 1 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics in Unit 1 of Nuovo Espresso 1. Format: In-person. Short multiple-choice quiz (10–15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences. Quiz 2 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics in Unit 2 of Nuovo Espresso 1. Format: In-person. Short multiple-choice quiz (10–15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences. Quiz 3 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics in Unit 3 of Nuovo Espresso 1. Format: In-person. Short multiple-choice quiz (10–15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences. Quiz 4 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics in Unit 4 of Nuovo Espresso 2. Format: In-person. Short multiple-choice quiz (10–15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences.	4	10
Homework Assignments Content: - Self-Introduction Video Students record a 1-minute video introducing themselves (name, nationality, job/student status, where they live). - Identity Card Create a simple “Italian-style” <i>carta d’identità</i> with personal details (nome, cognome, nazionalità, professione, età). - Interview a Classmate Write down 5 questions (Come ti chiami? Di dove sei? Che lavoro fai?) and present your classmate in 5–6 sentences. - Family Tree Draw a small family tree and label family members in Italian (madre, padre, fratello, sorella...). - Photo Description Bring one family photo and write 4–5 sentences describing the people (Chi è? Quanti anni ha? Che lavoro fa?).	10	10



6. Shopping Dialogue Write a short role-play script (cliente–commesso) for buying clothes or objects, with at least 5 exchanges. 7. Numbers Game Write down 10 real-life numbers in Italian (phone number, price of an item, age of a celebrity). 8. Restaurant Menu Create a mini Italian menu (3 antipasti, 3 primi, 3 secondi, 3 bevande) with prices in euro. 9. Dialogue at the Café Write a 6–8 line dialogue ordering food and drinks at a bar or café. 10. “My Ideal Dinner” Poster Design a simple poster with pictures or drawings of your ideal dinner, labeling all items in Italian • Format: Written assignments • Detailed Assessment Criteria: -Evaluation of tasks such as writing short texts.		
Presentations/Jury		
Project • Content: An oral project—individually or in teams—on a topic related to Italian civilization/culture. • Format: Written reports and, at the end of the project, a 2–3 minute presentation in Italian. • Detailed Assessment Criteria: Evaluation of aspects such as content completeness, map and spatial accuracy, use of language (Italian), narrative flow and cohesion, creativity and originality, visual design and layout, technical compliance, and source referencing.	1	10
Seminar/Workshop		
Midterm Exam • Content: Comprehensive questions covering all topics covered up to exam week. • Format: In-person. Exam (90 minutes). • Detailed Assessment Criteria: The exam will assess vocabulary, grammar, a short reading passage, and a short writing task about your city, giving directions, or the weather. There may also be a short speaking section.	1	30
Final • Content: Comprehensive questions covering all topics studied up to exam week. • Format: In-person. Exam (90 minutes). • Detailed Assessment Criteria: -Students will complete vocabulary and grammar exercises, read a short passage, and write about holidays, future plans, or wishes. The speaking section may include describing a city or your dream holiday.	1	40
Percentage of In-Term Studies		60
Percentage of Final Examination		40



TOTAL

100

WEEKLY SUBJECTS AND RELATED PREPARATION STUDIES

WEEKS	COURSE OUTLINE	Related Preparation
1	Lecture (50 Min.): Alphabet and greetings: recognizing the alphabet, basic greeting phrases. In-Class Discussion (25 Min.): Greetings In-Class Practice (25 Min.): - Role-play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.5-10)
2	Lecture (50 Min.): Introducing oneself and nationality: pronouns, 'essere', countries and nationality adjectives. In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, vocabulary In-Class Practice (25 Min.): Dialogue, Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.11-16)
3	Lecture (50 Min.): Essere and introductory sentences. In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (10 Min.): Role play, video and analysis Quiz 1 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.16-20)
4	Lecture (50 Min.): Verb to have In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.21-23)
5	Lecture (50 Min.): Unit 1 general review. In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.23-25)
6	Lecture (50 Min.): Professions. In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (10 Min.): Role play Quiz 2 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.26-31)
7	Lecture (50 Min.): -are verbs	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.32-35)



	In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	
8	Midterm	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.5-35) 1. Verbo avere 2. Verbo essere 3. Verbi in -are
9	Lecture (50 Min.): Personal information dialogues. In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (10 Min.): Role play Quiz 3 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.36-38)
10	Lecture (50 Min.): Professions, irregular verbs In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.39-43)
11	Lecture (50 Min.): Unit 2 review and quiz. Quiz (25 Min.): Review of everything done in the class In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.44-49)
12	Lecture (50 Min.): Unit 2 review and quiz. In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (10 Min.): Role play Quiz 4 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.50-52)
13	Lecture (50 Min.): Avere and possessive adjectives. In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.53-55)
14	Lecture (50 Min.): Family introduction and games. In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.):	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.56-59)



	Role play	
15	Lecture (50 Min.): Family introduction and games. In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.5-59)
16	Final	AA.VV. <i>Nuovo Espresso I</i> , Alma ed. (p.5-59) 1. Presente -are, -ere, -ire 2. Presente irregolare 3. C'e', ci sono 4. Meslekler ve ilgili sorular

ECTS WORKLOAD TABLE

Activities	Number	Duration (Hour)	Total Workload
Course Hours	14	2	28
Laboratory			
Application			
Field Work			
Study Hours Out of Class	14	4	56
Special Course Internship (Work Placement)			
Homework Assignments	10	2	20
Quizzes/Studio Critics			
Project			
Presentations / Seminar			
Mid-Terms (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	10	10
Final (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	10	10
Total Workload :			124
Total Workload / 30(h) :			4.13
ECTS Credit :			4

Ders Öğrenim Çıktısı & Program Çıktısı Matrisi

	DÖC-1	DÖC-2	DÖC-3	DÖC-4	DÖC-5
PC-1 Mesleki ve akademik gelişime açık, çok dilli bireyler olarak toplumsal, kültürel, etik ve çevresel farkındalıkla hareket edip farklı uzmanlık alanlarındaki ve farklı türdeki metinlerin yazılı ve sözlü çeviri süreçlerini anlam, kimlik, temsil, değer ve bağlam hassasiyetini gözeterek kalite odaklı bir yaklaşımla, amaca, bağlama, hedef kitleye, terminolojik tutarlılığa ve metin türüne uygun biçimde yürütebileceklerdir. /Carry out written and oral translation processes across various fields of expertise and text types with social, cultural, ethical, and environmental awareness and sensitivity to meaning, identity, representation, value, and context, and with a quality-oriented approach that is appropriate for purpose, context, target					



audience, terminological consistency, and text type acting as multilingual individuals who are open to professional and academic development.					
PC-2 Farklı çalışma dillerinde edindikleri sözlü ve yazılı iletişim becerilerini ve yazın, uygarlık, dil, düşün, tarih ve kültür alanlarında edindikleri arka plan bilgilerini kullanıp çeviri, eleştirel söylem çözümlemesi, metin yorumlama, çeviri öncesi ve sonrası değerlendirme gibi süreçleri etkili ve bilinçli biçimde yürütebileceklerdir. / Apply the oral and written communication skills acquired in different working languages, along with their background knowledge in literature, civilisation, language, thought, history, and culture, to effectively and consciously manage processes such as translation, critical discourse analysis, text interpretation, and pre- and post-translation evaluation.	5	5	5	5	5
PC-3 Dilbilim, göstergebilim, sözlükbilim ve söylem çözümlemesi ve eleştirisi gibi alanlardan edindikleri kuramsal bilgiyi çeviri süreçlerine entegre ederek ve bu yaklaşımlar aracılığıyla metinlerdeki çok katmanlı anlam yapılarını çözümleyerek bağlama ve amaca uygun çeviriler ve çeviri eleştirileri yapabileceklerdir. / Integrate theoretical knowledge gained from disciplines such as linguistics, semiotics, lexicography, and discourse analysis and criticism into translation processes, and use these approaches to analyse the multilayered semantic structures of texts in order to produce translations and translation criticisms appropriate for context and purpose.					
PC-4 Disiplinlerarası bir yaklaşımla, farklı alanlarda edinmiş oldukları bilgileri sentezleyebileceklerdir. / Synthesise knowledge acquired from different disciplines through an interdisciplinary approach.					
PC-5 Çeviri(bilim) alanında edindikleri bilgi birikimlerini, çeviri tarihi, çeviri eleştirisi, çeviri kuramları, terimbilim, sözlükbilim, yazın çevirisi, teknik çeviri, görsel-işitsel çeviri ve makine çevirisi gibi disiplin-îçi ve disiplinlerarası uzmanlık alanlarında geliştirebileceklerdir. / Advance their acquired knowledge in translation (studies) in disciplinary and interdisciplinary areas of specialisation such as translation history, translation criticism, translation theories, terminology, lexicography, literary translation, technical translation, audiovisual translation, and machine translation.					
PC-6 Çeviri süreçlerinde yaygın olarak kullanılan bilgisayar destekli çeviri (BDÇ), makine çevirisi ve yapay zekâ destekli çeviri araçlarını kullanarak düzeltme, son okuma, kalite değerlendirmesi gibi mesleki uygulamaları çeviri standartlarına uygun biçimde gerçekleştirip çevirinin amacına ve bağlamına uygunluk, terminoloji doğruluğu ve işlevsellik ölçütlerine göre çeviri kalitesini değerlendirebileceklerdir. / Use computer-assisted translation (CAT) tools, machine translation systems, and AI- supported translation technologies widely employed in translation processes to perform professional tasks such as editing, proofreading, and quality assessment in accordance with translation standards and evaluate translation quality according to criteria such as purpose and contextual appropriateness, terminological accuracy, and functionality.					
PC-7 Çeviri(bilim) ve ilgili alanlardaki bilimsel ve teknolojik gelişmeleri izleyebilecek, çeviri alanındaki kariyer fırsatlarını değerlendirerek kişisel ve mesleki gelişim hedeflerini belirleyebilecek ve bu hedeflere ulaşmak için hayat boyu öğrenme stratejilerini kullanabileceklerdir. / Follow scientific and technological developments in translation (studies) and related fields, assess career opportunities, identify personal and professional development goals, and adopt lifelong learning strategies to achieve these goals.					
PC-8 Bilimsel araştırmalarını ve mesleki faaliyetlerini yürütürken doğabilecek hukuksal sonuçları ve toplumsal etkileri dikkate alarak mesleki etik ilkeler, kalite standartları ile evrensel değerler doğrultusunda ve sosyal sorumluluk bilinci ve adalet duygusuyla hareket edebileceklerdir. / Act with a sense of social responsibility and justice and in accordance with professional ethical principles, quality standards, and universal values by taking into account potential legal and societal consequences of their scientific research and professional activities.					
PC-9 Bireysel olarak ya da takımlarda etkin biçimde çalışabileceklerdir. / Work effectively both independently and as part of a team.					
PC-10 Çeviribilimin kuramsal, betimleyici ve uygulamalı alanlarında güvenilir bilgi kaynaklarına ulaşarak literatür taraması yapabilecek ve akademik araştırma tasarlayıp yürütebileceklerdir. / Access reliable sources of information, conduct literature reviews, and					



design and carry out academic research in theoretical, descriptive, and applied areas of translation studies.					
PC-11 Ana dillerinde ve yabancı dillerinde Çeviri(bilim) alanında ileri düzey konuları, kuramları, araştırmaları ve sorun/çözüm çiftlerini gerekli terminolojiyi ilgili dillerde kullanarak tüm paydaşlara sözlü ve yazılı olarak etkili biçimde aktarabileceklerdir. / Effectively communicate advanced topics, theories, research, and problem-solution pairs in the field of translation (studies) to all relevant stakeholders, using appropriate terminology, both orally and in writing, in their native and foreign languages.	5	5	5	5	5
PC-12 En az iki yabancı dili çok iyi düzeyde, üçüncü bir yabancı dili anadiline doğru çeviri yapabilecek düzeyde kullanabileceklerdir. / Use at least two foreign languages at an advanced level and a third foreign language at a level sufficient to translate into their mother tongue.	5	5	5	5	5